



LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Jeudi matin 17 novembre 2011

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Donnerstagmorgen, 17. November 2011

1. **Entrée en matière**

Décision concernant le budget de l'Etat pour l'année 2012

Eintretensdebatte

Beschluss betreffend den Voranschlag des Staates für das Jahr 2012

L'entrée en matière n'est pas combattue.

[Eintreten wird nicht bestritten.](#)

2. **Lecture**

Décision concernant la deuxième phase de la recapitalisation complémentaire de CPVAL

Lesung

Beschluss betreffend die zweite Phase der zusätzlichen Aufkapitalisierung der PKWAL

Décidée par le Grand Conseil par 88 Oui contre 16 Non et 10 abstentions.

[Vom Grossen Rat beschlossen mit 88 Ja zu 16 Nein bei 10 Enthaltungen.](#)

Traitements: Département des finances, des institutions et de la santé (DFIS)

Behandlungen: Departement für Finanzen, Institutionen und Gesundheit (DFIG)

3. Postulat du groupe PLR, par les députés Gilbert **MONNEY** (suppl.), Marc-Henri **GAUCHAT**, Charles-Albert **GILLIOZ** (suppl.) et Anne-Marie **SAUTHIER-LUYET**, concernant développement et harmonisation de la biotélégilance (11.03.2010) (1.075)

Postulat der PRL-Fraktion, durch die Grossräte Gilbert **MONNEY** (Suppl.), Marc-Henri **GAUCHAT** und Charles-Albert **GILLIOZ** (Suppl.) sowie Grossrätin Anne-Marie **SAUTHIER-LUYET**, betreffend Entwicklung und Harmonisierung der Lebensfernüberwachung (11.03.2010) (1.075)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

4. Postulat du groupe UDC, par le député Charles **CLERC**, concernant la responsabilité des Patous: qui sera devant le juge? (07.09.2010) (1.106)

Postulat der UDC-Fraktion, durch Grossrat Charles **CLERC**, betreffend Verantwortung im Zusammenhang mit den Pyrenäen-Schäferhunden (Patou): Wer muss vor den Richter? (07.09.2010) (1.106)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

5. Postulat du groupe PLR, par les députés Mathieu **FARDEL** (suppl.) et Philippe **NANTERMOD** (suppl.), concernant: pour une fiscalité en faveur des entreprises (17.11.2010) (1.109) (***motion transformée en postulat lors du développement***)
Postulat der PLR-Fraktion, durch die Grossräte Mathieu **FARDEL** (Suppl.) und Philippe **NANTERMOD** (Suppl.), betreffend unternehmensfreundliche Steuerpolitik (17.11.2010) (1.109) (***Motion während der Entwicklung in ein Postulat umgewandelt***)

Par 69 voix contre 21 et 4 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit 69 gegen 21 Stimmen bei 4 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.

6. Postulat du député Diego **WELLIG**, CSPO, et cosignataires concernant eHealth – services de santé électroniques (17.11.2010) (1.110)
Postulat von Grossrat Diego **WELLIG**, CSPO, und Mitunterzeichnenden betreffend eHealth – elektronische Gesundheitsdienste (17.11.2010) (1.110)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat (im Sinne seiner Antwort) zum Vollzug überwiesen.

7. Motion de la commission des finances, par le député Jérôme **FAVEZ**, concernant une baisse fiscale ciblée et modérée (19.11.2010) (1.115)
Motion der Finanzkommission, durch Grossrat Jérôme **FAVEZ**, betreffend gezielte und moderate Steuersenkung (19.11.2010) (1.115)

Par 68 voix contre 19 et 3 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit 68 gegen 19 Stimmen bei 3 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

8. Motion des députés Roger **ECOEUR**, UDC, et Larissa **JOSSEN** (suppl.), SVPO / Freie Wähler, concernant une prothèse dentaire canine (14.12.2010) (1.118)
Motion von Grossrat Roger **ECOEUR**, UDC, und Grossrätin (Suppl.) Larissa **JOSSEN**, SVPO / Freie Wähler, betreffend Zahnüberzug für Hunde (14.12.2010) (1.118)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour exécution.

Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

9. Postulat de la députée Helena **MOOSER THELER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant: soutenir et décharger les familles soignant un proche (15.12.2010) (1.119)
Postulat von Grossrätin Helena **MOOSER THELER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend Unterstützung und Entlastung pflegender Angehöriger (15.12.2010) (1.119)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat (im Sinne seiner Antwort) zum Vollzug überwiesen.

**Développements: Département des finances, des institutions et de la santé (DFIS)
(général)**

**Entwicklungen: Departement für Finanzen, Institutionen und Gesundheit (DFIG)
(allgemein)**

10. Postulat du groupe PDCB, par le député (suppl.) Pascal **DUBOSSON**, concernant le vote électronique (06.05.2011) (1.143)
Postulat der PDCB-Fraktion, durch Grossrat (Suppl.) Pascal **DUBOSSON**, betreffend E-Voting (06.05.2011) (1.143)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

11. Interpellation du député (suppl.) Benno **MEICHTRY**, CVPO, et cosignataires concernant l'indemnisation des cours d'experts (06.05.2011) (1.144) (**en collaboration avec le DECS**)
Interpellation von Grossrat (Suppl.) Benno **MEICHTRY**, CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Entschädigung für Expertenurse (06.05.2011) (1.144) (**in Zusammenarbeit mit dem DEKS**)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.

[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

12. Postulat du groupe UDC, par le député Jean-Luc **ADDOR**, concernant: maintenir l'obligation de fonctionner des conseillers communaux? (10.05.2011) (1.145)
Postulat der UDC-Fraktion, durch Grossrat Jean-Luc **ADDOR**, betreffend: Macht der Amtszwang für Gemeinderäte noch Sinn? (10.05.2011) (1.145)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

13. Motion du groupe CSPO, par le député Philipp **SCHNYDER**, concernant renforcer l'autonomie financière des communes (13.05.2011) (1.146)
Motion der CSPO-Fraktion, durch Grossrat Philipp **SCHNYDER**, betreffend finanzielle Autonomie der Gemeinde verstärken (13.05.2011) (1.146)

Cette motion est transformée en postulat et finalement retirée.

[Diese Motion wird in ein Postulat umgewandelt und schliesslich zurückgezogen.](#)

14. Motion du groupe CSPO, par le député Philipp **SCHNYDER**, concernant l'égalité de traitement en matière de taxes et de coûts (13.05.2011) (1.147)
Motion der CSPO-Fraktion, durch Grossrat Philipp **SCHNYDER**, betreffend Gleichbehandlung bei Gebühren und Kosten (13.05.2011) (1.147)

Sur proposition de l'auteur, la motion est transformée en postulat. Le postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Auf Antrag des Urhebers wird die Motion in ein Postulat umgewandelt. Das Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

15. Postulat du groupe UDC, par le député Edmond **PERRUCHOUD**, concernant la Banque cantonale du Valais (BCVs) – un actionariat plus démocratique (16.06.2011) (1.148)
Postulat der UDC-Fraktion, durch Grossrat Edmond **PERRUCHOUD**, betreffend Walliser Kantonalbank (WKB): für ein demokratischeres Aktionariat (16.06.2011) (1.148)

Par 44 voix contre 40 et 21 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 44 gegen 40 Stimmen bei 21 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

16. Postulat du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par le député Benoît **BLANCHET**, concernant l'égalité dans la garde partagée (16.06.2011) (1.158)
Postulat der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch Grossrat Benoît **BLANCHET**, betreffend Gleichstellung beim gemeinsamen Sorgerecht (16.06.2011) (1.158)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

17. Interpellation du groupe UDC, par les députés Charles **CLERC**, Guillaume **VANAY** (suppl.) et Roger **ECOEUR**, concernant les bénéficiaires de la BNS sont perdus pour les cantons, quelle est maintenant la suite de l'histoire? (17.06.2011) (1.161)
Interpellation der UDC-Fraktion, durch die Grossräte Charles **CLERC**, Guillaume **VANAY** (Suppl.) und Roger **ECOEUR**, betreffend: Die SNB-Gewinne sind für die Kantone verloren – wie weiter? (17.06.2011) (1.161)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.
[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

18. Interpellation du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par le député German **EYER**, concernant: des cadeaux pour les gros salaires? (17.06.2011) (1.177)
Interpellation der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch Grossrat German **EYER**, betreffend: Geschenke für Grossverdiener? (17.06.2011) (1.177)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.
[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)